

## 作者簡介

江碧珠，東海大學中國文學系博士，現任銘傳大學華語文教學系助理教授。先後以詞彙學理論及認知譬喻理論，進行元曲語言分析做為碩博士論文研究的主题。目前的研究以語言認知與華語教學為主，主要教授科目為漢語音韻學、漢語詞彙學、詩歌選讀及華語文教材教法。

## 提 要

隱喻對人類而言，不只是一種文學的修辭手段，更是認知外物、建立概念的主要方法。本文的研究策略以 Lakoff & Johnson (1980) 的二域模式、Lakoff (1987) 範疇論以及 Fauconnier & Turner (1995) 的概念整合理論（多空間模式）等認知隱喻學派之理論與方法，作為本文的架構與分析的策略。

本文以「元雜劇」為研究對象，以認知隱喻觀為剖析之策略，逐一整理「元雜劇」的脈絡與模式。元雜劇屬戲曲文學，它的文化生命展現在演出的當下與文本閱讀之中，筆者分別雜劇這兩種情態的形式與功能並討論戲曲的橋樑作用；接著進一步論述雜劇的結構元素（行當與人物、上下場詩、插科打諢、權威式判語等）其基本範疇與隱喻運作模式；最後分別就末、旦本雜劇之題材內容析論其人物範疇、敘事模式與譬喻運作。

根據末、旦本劇的研究顯示，除題材會受到角色性別的侷限外，最大的差異在於描寫的重心會因敘事角度的擇取而不同。而雜劇結構元素的研究結果說明：人物的符號化與故事的模式化是元雜劇類型化思維的表徵，其中更呈現了戲曲文學中常見的二元對立的思維運作；二元對立的思維運作是建立規則、典範的基本模式，也是建立社會文化價值的基本方式，用於戲劇的教化意義上極為重要——建立觀眾的價值觀和文化認同。

本論文以認知隱喻為基礎，探究「元雜劇」語言的概念系統，觀察其思維運作的模式，顯現了元雜劇深刻的文學生命與反映社會現實的文化價值。



# 目 次

## 上 冊

第一章 緒 論	1
第一節 語言世界與大千世界	1
一、身體經驗——語言世界與大千世界的中介	1
二、隱喻——認知世界的重要工具	4
第二節 文本評述——「元雜劇」語言的研究價值	5
一、文本釐定	8
二、文獻探討	13
三、元雜劇語言的研究價值	16
第三節 研究方法與實踐	16
一、Lakoff-Johnson 認知隱喻理論	17
二、Lakoff (1987) 的當代範疇論	22
三、Fauconnier & Turner (1995) 的多空間模式	25
四、語言表達與認知模式	28
五、本論文的切入角度與研究策略	35
第二章 戲曲語言與思維	37
第一節 元雜劇的閱讀態	38
一、語言托起的綜合藝術	39
二、閱讀態的傳訊過程	47
第二節 元雜劇的演出態	49

一、演出態的劇場空間	50
二、科介的程式化與虛擬	57
三、演出態的傳訊過程	63
第三節 雅俗共賞：戲曲的橋樑作用	65
一、內容上的雅俗雜揉	65
二、形式上的雅俗雜揉	77
三、戲曲的溝通效能	82
第四節 小 結	85
第三章 雜劇結構元素：基本範疇及其隱喻運作模式	89
第一節 行當與人物：基本範疇之原型及其延伸	89
一、「行當」的基本概念	91
二、「行當」的認知模式與範疇化	101
第二節 雜劇中的符號化與模式化及其隱喻意涵	112
一、上下場詩的蹈襲及其在人物符號化隱喻運作中的作用	112
二、姓名稱呼的符號性意涵	130
三、故事情節的符號化意涵	134
四、人物符號意涵綜論	136
第三節 插科打諢：跳脫劇情的人生隱喻	137
一、嬉笑怒罵：嘲諷現實社會	138
二、跳脫劇情並營造冷眼旁觀的疏離效果	154
第四節 威權式的判語：團圓結局模式	160
一、彰顯上下尊卑之序	160
二、強力介入的期待	162
三、喜慶結局	164
第五節 小 結	169
第四章 末本雜劇：人物範疇、敘事模式與譬喻運作	173
第一節 「英雄」範疇及其敘事模式	174
一、「英雄」範疇的原型及其家族成員	175
二、插入第三者敘事觀點	197
三、英雄故事情節蹈襲	209
第二節 伸張正義的兩個模式：水滸劇與包公案	213
一、「梁山泊」與「開封府」——人性與神性相互映照	214

二、嫉惡如仇的正義化身「李逵」	219
三、「智」的運用——對公平正義的定義	223
第三節 「仕隱」主題：人物範疇、敘事模式與隱喻映射	228
一、仕宦模式	229
二、隱逸模式	234
三、仕隱思維表述的譬喻意涵	238
四、仕隱劇透露的訊息	243
第四節 度脫劇中的「嚴父模式」隱喻	246
一、被渡者類型區隔	248
二、引渡者的性別隱喻——「嚴父模式」	255
三、度脫劇中的譬喻運作解析	270
第五節 小 結	272

## 下 冊

第五章 日本雜劇：人物範疇、敘事模式與譬喻運作	279
第一節 婚姻與功名互動模式	280
一、良賤婚姻與功名	280
二、良家婚姻與功名	291
第二節 賢母模式的隱喻意涵	306
一、賢母模式的類型	306
二、賢母模式的社會文化意涵	315
第三節 日本劇書生隱喻模式	325
一、女主角傾慕的理想型	325
二、劇作家塑造的負面型	332
三、日本劇「書生」形象的隱喻意涵	340
第四節 圓滿要求下的變形	351
一、和諧框架中的女性犧牲	351
二、圓滿下的雙重道德標準	358
三、女人是弱者	363
第五節 元雜劇對女子的譬喻思維	364
一、植物隱喻「女子是花」	365
二、女性的容器隱喻	368

第六節 小 結	373
第六章 結 論	379
第一節 元雜劇體制形式之隱喻性思維	381
一、元雜劇結構元素的隱喻性綜論	381
二、末、旦本劇的題材與敘事角度	383
第二節 元雜劇語言之隱喻模式	385
一、末本劇隱喻模式綜論	385
二、旦本劇隱喻模式綜論	386
第三節 成果與展望	388
一、本文探究的成果	389
二、本文延伸的議題	391
參考書目	395
附 錄	
附錄一：雜當的行當	409
附錄二：其他英雄人物	413
附表一：行當與人物	418
附表二：末本雜劇題材分類	422
附表三：「英雄」劇故事情節大綱	428
附表四：包公劇與水滸劇	442
附表五：度脫劇	450
附表六：旦本雜劇題材分類	455
附表七：雜劇中有關「蘇卿雙漸」故事的引文	458
附表八：有關「碧桃花」的引文	461
圖 表	
表 1-2-1：《全元曲》裡現有雜劇傳世之作家	10
表 1-2-2：朱權、羅錦堂元雜劇題材類型對照表	11
表 1-2-3：本文之題材分類與朱、羅二人之分類對照表	12
表 1-3-1：譬喻語言之表達式	31
表 2-1-1：《殺狗勸夫》劇的詞彙搭配情形	41
表 2-1-2：《貶黃州》劇的詞彙搭配情形	42
表 2-1-3：《貨郎旦》劇的詞彙類聚與情境意象	43
表 2-2-1：排場之情節、科介、場景	61
表 3-1-1：李春祥元雜劇的角色分類	92
表 3-1-2：廖奔元雜劇的角色	93
表 3-1-3：雜當的行當	97

表 3-1-4：元雜劇中的行當與人物	98
表 3-1-5：元雜劇搵旦身份及性格標籤化	106
表 3-2-1：「花有重開日」詩之蹈襲與轉化	114
表 3-2-2：僕役名與主人身份	131
表 4-1-1：關羽、劉備、張飛的英雄屬性	178
表 4-1-2：尉遲恭父子的英雄屬性	182
表 4-1-3：諸葛亮的英雄屬性	182
表 4-1-4：薛仁貴的英雄屬性	183
表 4-1-5：藺相如、廉頗的英雄屬性	184
表 4-1-6：鮑諸、伍子胥的英雄屬性	187
表 4-1-7：英布的英雄屬性	187
表 4-1-8：程咬金、秦叔寶的英雄屬性	189
表 4-1-9：李存孝的英雄屬性	189
表 4-1-10：狄青的英雄屬性	190
表 4-1-11：延壽馬的英雄屬性	191
表 4-1-12：孟良、楊和尚的英雄屬性	191
表 4-1-13：其他英雄人物的屬性	192
表 4-1-14：英雄成員的屬性	194
表 4-1-15：我方探子之聯套模式	200
表 4-1-16：角色 / 韻腳音韻特色 / 宮調	205
表 4-1-17：《不伏老》與《麗春園》雷同情節比較	212
表 4-3-1：落魄書生與資助者（明 / 暗）的關係	230
表 5-1-1：「蘇漸雙卿」模式者之情節元素分配表	283
表 5-1-2：「謝天香」模式之情節元素分配表	286
表 5-1-3：「西廂」模式情節元素分配表	293
表 5-1-4：「破窰」模式之情節元素分配表	301
圖 1-3-1：概念之形成	17
圖 1-3-2：「水落石出」之二域模式	26
圖 1-3-3：「水落石出」之隱喻表達式與認知層面	27
圖 1-3-4：「水落石出」四空間模式	28
圖 1-3-5：譬喻的表達層與認知層	32
圖 2-1-1：雜劇文本閱讀態之傳訊示意圖	48
圖 2-2-1：蘇東坡 / 行者 / 佛印法師的語言傳遞關係	52
圖 2-2-2：「管道 / 傳導隱喻」示意圖	52
圖 2-2-3：人物關係圖	53
圖 2-2-4：人物及內外空間虛擬配置圖	54
圖 2-2-5：劇場空間示意圖	56

圖 2-2-6：語言行為模式之六面	63
圖 2-2-7：雜劇文本演出態的傳訊示意圖	64
圖 2-3-1：東岳太尉所引詩句之隱喻映射運作圖示	75
圖 2-3-2：東岳太尉所引詩句之四空間模式	76
圖 2-3-3：劇作家與觀眾之傳訊示意圖	83
圖 2-3-4：科介的溝通效用圖	85
圖 3-1-1：「現實人物—角色—劇中人物」關係	102
圖 3-1-2：搽旦的認知模式	103
圖 3-1-3：「王臘梅」與「臘梅」	109
圖 3-2-1：「柳隆卿／胡子傳」原型之轉喻	129
圖 3-2-2：「白衙內」原型之轉喻	129
圖 3-4-1：「筵席」的文化意涵的隱喻延伸圖	167
圖 4-1-1：軍師／主將和探子的關係	201
圖 4-1-2：情節組合模式	201
圖 4-2-1：宋江、燕青、燕二的結義關係圖	216
圖 4-2-2：張飛與李逵的賭注情節	222
圖 4-5-1：「嚴父模式」之二域模式	270
圖 4-5-2：「嚴父模式」之四空間模式	271
圖 5-1-1：謝天香身份轉換	287
圖 5-1-2：謝金蓮身份轉換	287
圖 5-1-3：秦弱蘭身份轉換	288
圖 5-1-4：張好好身份轉換	289
圖 5-2-1：現代社會母親的認知網路圖	321
圖 5-2-2：賢母／非賢母——文化社會的兩極產物	322
圖 5-2-3：元雜劇母親角色對子／女不同的投資與期待	323
圖 5-2-4：元雜劇母子／母女關係	323
圖 5-3-1：「寒儒」符號意涵的過度延伸	326
圖 5-3-2：書生在旦角眼中的隱喻映射	341
圖 5-3-3：「觀念是食物」的隱喻概念	344
圖 5-3-4：「窮酸醋餓」之譬喻延伸關係	345
圖 5-3-5：「酸／醋」與「醋瓶子」之轉喻	346
圖 5-3-6：秀才獲致官位的隱喻映射	347
圖 5-3-7：書生的空間移動	348
圖 5-4-1：李大戶／秋胡之比較	363
圖 5-5-1：「出了筭籃入了筐」	369
圖 5-5-2：「直著羅網」——外力拋擲下進行	369
圖 5-5-3：李千金的容器轉換	372